



СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ у Великій Британії

UKRAINIAN YOUTH ASSOCIATION IN GREAT BRITAIN

КРАЙОВА УПРАВА - NATIONAL COMMITTEE

kycymuk@CYM.org ❖ "Tarasivka", Weston-on-Trent, Derby, DE72 2BU ❖ Tel/fax: 01332 700 215

Обіжник ч. 14/06

До Управ Осередків і Зв'язкових СУМ
У Великій Британії

10 серпня 2006

СПРАВА: Базар 2006

Дорогі Подруги і Друзі!

Повідомляємо, що **цьогорічний Базар та Базарова Забава відбудуться в той самий день, в суботу 26 серпня 2006** на Тарасівці (а не впродовж двох днів як минулими роками). Загальна програма:

11:00 Базар на терені Тарасівки

20:00 Забава в залі "Хортиця"

Кошт паркування: £2.00 за кожне авто і £15.00 за кожен автобус. Вступ на забаву £5.00 від дорослих і £3.00 від дітей. На забаві гратиме оркестра "Чорноморські козаки". Запрошуємо молодь та все українське громадянство.

Нічліги в бараках - £3.50 від особи. Нічліги в шатрах - £5.00 за шатро (на 2 осіб, £1.00 за кожну додаткову особу).

Базар, як переважно, є останньою річною імпрезою Крайової Управи СУМ у Тарасівці й одночасно останньою нагодою придбати фінансів для потреб Тарасівки, щоб втримати її у ті важкі місяці, коли видатки КУ СУМ є великими, а прибутки мінімальними.

Закликаємо Управи Осередків до численної і активної участі в Базарі. Просимо організувати якнайбільше прилавок та ігор, та зорганізувати все так, щоб приїхало якнайбільше людей з Вашого осередку чи власними автами чи організовано автобусами. Прилавки та забави можуть бути різноманітного характеру, але продаж харчів є заборонений без завчасного дозволу КУ СУМ. Також заборонено продавати алкоголічні напої.

КУ СУМ також звертається до всіх Осередків відносно фізичної допомоги під час Базару. Нам потрібно людей до кухні, бару, паркування та для загальної допомоги протягом дня. Просимо голосити охочих до канцелярії КУ СУМ, або прямо до Організаціоного Референта, подруги Анни Карпинець (01332 700 215)

Приходьте! Забавляйтесь! Успіх Базару залежить від нас усіх!

В залученні пересилаємо загальний заклик до всіх українських установ, щоб допомогли матеріально під час Базару або переслали фінансову пожертву. Просимо передати копію цього заклику до Вашого місцевого відділу СУБ, гуртка ОУЖ, відділу ОБВУ, Українського Товариського Клубу, місцевих українських підприємців та по можливості вивісити на видному місці у Вашій Домівці

Остаємось з дружнім і СУМівським привітом

ЧЕСТЬ УКРАЇНИ:

ГОТОВ БОРОНИТИ!

За Крайову Управу

Богдан Прихідний
голова

Роман Панас
діловий секретар

Circular No 14/06

(Translation)

To
all Branches of the
Ukrainian Youth Association
in the United Kingdom

10 August 2006

ITEM: Tarasivka Bazaar 2006

Dear Members

Please note that this year's **Bazaar and Dance will take place in Tarasivka on the same day – Saturday 26th August 2006** – and not over two days as in previous years. The general programme is as follows:

11:00 Bazaar (in and around the Main Hall)

20:00 Dance (in the Main Hall)

Parking charges: £2.00 per car and £15.00 per coach/bus. Entrance to the Dance - £4.00 per adult, £2.00 for children. The band – “Chornomors’ki Kozaky”. Overnight stay in barracks - £3.50 per person. Tents - £5.00 per tent (for 2 people; plus £1.00 for every additional person). For further details, including setting up stalls or to book an overnight stay, please refer to Hanya Karpynech on tel 01332 700 215.

This is usually the last major event of the year organized by the National Committee in Tarasivka. Now in its 39th year, the Tarasivka Bazaar is run with the express aim of raising much needed funds to both maintain Tarasivka and to further develop the site. The last couple of years have seen some major refurbishments as well as new projects. We are currently finishing off a new multi-room barrack. The work, however, moves ahead only as quickly as the money comes in – which is not, unfortunately, very fast.

The Bazaar is very much dependent on contributions from oseredky. We particularly need volunteers to organize stalls and help with the general running of the day. Alternatively, donations are also welcome. We would also ask Oseredky to advertise the event as widely as possible and if possible to organize coaches to Tarasivka for their local communities.

Please find enclosed a general appeal to the various Ukrainian organizations and the wider Ukrainian community to help make the Tarasivka Bazaar a success. Please make copies of the appeal and pass on to your local branches of AUGB (SUB), OUZh, ObVU, Social Clubs and any other organisations as well as any local Ukrainian business people who you might be able to persuade to contribute to the Bazaar. The Appeal should also be pinned up on noticeboards at your local Ukie Club.